



Louise Bouchart

English – French translator

📍 14, rue de Crimée 59000 Lille, FRANCE

✉️ louise.bouchart@gmail.com

☎️ +33 670336882

📄 [Portfolio](#)

🌐 [LinkedIn](#)

OVERVIEW

Freelance English-French translator, born and raised in France, providing high-quality translations to clients all around the world.

Delivering excellent translation services while meeting all requirements and deadlines in numerous freelance positions over the past three years

Experienced in multiple areas: general, legal, marketing, medical, IT, video games and technical translation.

WORK EQUIPMENT

CAT Tools: SDL Trados Studio 2019, Smartcat, memoQ

QA: Druide Antidote 10

Desktop computer: 3.30 GHZ – Intel I5
Windows 10 – dual monitors

Internet: 95/5 Mbps fibre optic

SERVICES

- ✓ Translation
- ✓ Proofreading and Editing
- ✓ Copywriting

RECOMMENDATIONS

« Look no further for your next project, Louise is an outstanding and committed professional with a keen eye for detail. Her high-quality translations were completed quickly and her communication was clear and prompt during our contract. I am so impressed with the standard of her work that my company will be formalizing a long-term business arrangement with her. »

Alex Villalobos
Operations Manager @ Vamos Rent-A-Car

Read more reviews [here](#)

EDUCATION

2010 - 2011
Boulogne-sur-Mer, France
BA in Foreign languages, Literature and Cultures (L1)

Université du Littoral Côte d'Opale

2010
FCE – First Certificate in English

University of Cambridge

2008 - 2010
Dunkerque, France
Literary Baccalaureat, English specialisation

Lycée Notre Dame des Dunes

PROFESSIONAL EXPERIENCE

May 2018 – Today
French translator - Freelancer
Lille, France

Jul. 2019 – Oct. 2019
Kingfisher PLC Templemars, France - Interim Assignment

Translation Validation Coordinator

- Coordinating the validation of translated product content to agreed SLAs (Packaging data, Instruction Manuals, selling product content).
- Supervising the translation of videos and advertisements as well as the voice-over recording sessions.
- Delivering projects on time whilst managing stakeholder expectations and risks

VOLUNTEERING

2018 – Today
National Geographic Translation of the "Out of Eden Walk" project
Translator (En>Fr)

2018 – Today
TED Translating and subtitling TEDTalks, TED-Ed and TEDxTalks videos
Translator (En>Fr)